

319

KUTERPA

Zbiór ulubionych Aryi z Oper i Romansów Obcych
W PRZEKŁADZIE POLSKIM

zebranych staraniem

Jana Quattriniego

DYREKTORA OPERY.

SERYA DRUGA.



- | | | |
|---|--|-----|
| 1. A. Tessarin „Sognai!” Romanza (Śnięcie) | — kop. | 37½ |
| 2. Ch. Gounod „Ce que je suis sans toi!” (Gdy mam bez Ciebie żyć) | | 30 |
| 3. Fasso „Eternamente” (Wiecznie) | | 45 |
| 4. E. Guiraud „Noël deja!” Piccolino (Już rok! rok cały!) | | 37½ |
| 5. Gambini „Ho tanta fame.” (Sierota) | | 45 |
| 6. Donizetti „La pazza” (Wariątka) | | 75 |
| 7. W.A. Mozart „O sacrum convivium” (O Matko Boga) | | 37½ |
| 8. F. Campan „Ave Maria!” (Zdrowaś Marya) | | 30 |
| 9. Mercadante „L’Abbandonata” (O Maryo bądź pozdrowiona) | | 37½ |
| 10. Verdi „La Forza del Destino” | Pace, pace mio Dio.
Spokoju o mój Boże! | 40 |
| 11 „Pieśń Preciosilli” | Al suon del tamburo
Gdy bębny zagrają (Akt 1) | 40 |
| 12 „Śpiew Wróżki” | Venite al indovina.
Do Wróżki pośpieszajcie (Akt 3) | 30 |

W WARSZAWIE.

Nakładem G. Sennewalda

Ulica Miodowa № 4.



320

2

„LA FORZA DEL DESTINO“

(„MOC PRZEZNACZENIA“)

PIEŚŃ PRECIOSILLI.

Akt 1^{szy}

Allegro.

G. VERDI.

Śpiew.

Fortepian.

OSSIA.

Meno mosso.

Gdy be- bny za- gra- ja I
Al suon del tam- bu- ro, al

Gdy be- bny za- gra- ja, I rza- ra- cze ko- nie Wzół-
Al suon del tam- bu- ro, al brio del cor- sie- ro, al

- tan- do. P Meno mosso.

- nie- rzu wnet pło- nie do walk mez- twa zar Wpiers- je- go wstę-
nu- golo az- zur- ro del bron- zo guer- rier; dei cam- pial su-

- pu- je od- wa- ga bez miar Niech ży- je nam woj- na Precz
- sur- ro s'e sal- ta il pen- sier! È bel- la la guer- ra, è

G 5618



Mus. III, 154,090

2009 K 610/90

321

do - lo spo - koj - na, Niech ży - je nam woj - na Ach! niech ży - je
bel - la la guer - ra, ev - vi - va la guer - ra, evvi -

nam.
- va.

ff

Wstyd z bo - ju i wzgar - de Tchórz tyl - ko za -
È so - lo obbli - a - to da vi - le chi

sf *pp*

- bie - rze Lecz dziel - ni żoł - nie - rze swój hołd znaj - dą tam Wa -
muo - re; al bra - vo sol - da - to, al ve - ro va - lor e

pp

322

4

- le - czne ich czy - ny do chwał wio - da bram, Ach nie masz jak
pre - mio ser - ba - to di glo - ria, d'o - nor!... È bel - la la

woj - na Precz do - lo spo - koj - na Niech ży - je nam woj - na Ach!
guer - ra, ev - vi - va la guer - ra, ev - vi - va la guer - ra ev - vi -

niech ży - je nam!
- va!

ff

Ach
Se

f

szyb - ki tam ! a - wans przy meż - twie zu - chwa - łem, Włot jes - teś puł - ko -
wie - ni, fra - tel - lo, sa - rai ca - po - ra - le; e tu co lon -

p

legierissimo.
- wni - kiem, a na - wet ge - ne - ra - łem I hul - taj bo - zek co to ser -
- nel - lo, e tu ge - ne - ra - le II di - o fur - fan - tel - lo dall'

p
col canto.
pp

- du - szka tkli - we ło - wi, Na - pe - dza swym łucz - kiem, pię - kno - stek ry - ce -
ar - co im - mor - ta - le fa - ra di cap - pel - lo al bra - vouf - fi -

- rzo - wi Niech ży - je woj - na Precz do - lo spo - koj - na, Niech
- ział È bel - la la guer - ra, è bel - la la guer - ra! Ev

p

ży- - je nam woj- - na Ach! niech ży- - je nam!
 vi- - va la guer- - ra en- vi- - va!

ff *sf*

sotto voce.

Ja tu dla męż- twa cześć wmem
 Ma a te... ca - ris - si - mo, non

ser- - cu mam. Ach, mnie nie wzru - szy Kto sła - bej
 pres- - sto fè... Non sei stu - den - te... non di - rò

affrettando.

ten.

du - szy, Wnet mu wnet od ko - sza dam A na od - wa - żnych znam się
 nien - te, no, no, non di - rò nien - te... Ma - gnaf - fe, a me, non se la

znam, nie zwie- dzie mie le- kli- wy nie O ja się na tem znam tra,
fa, tra la la la, tra la la là, ma, gnaś- fe, a me, non se la

la la la la la la la tram tram, la la la la la la la la!
fa, tra la la là, tra la la là, tra la la là, tra la la là!

Ach Nie masz jak woj- na Precz do- lo spo- koj- na niech
È bel- la la guer- ra, è bel- la la guer- ra! Ev-

ży- je więc woj- na ach niech ży- je nam!
vi- va la guer- ra, evvi- va!

326

